

A. 単語 (たんご) : Vocabulaire

あの		ano	excusez-moi / euh..
いま	今	ima	maintenant
えいご	英語	éégo	la langue anglaise
ふつご	仏語	futsugo	la langue française
ええ		ee	oui
がくせい	学生	gakusée	étudiant(e)
～ご	～語	...go	la langue (ex. nihongo, la langue japonaise)
こうこう	高校	kōkō	l'école secondaire
ごご	午後	gogo	p.m.
ごぜん	御前	gozen	a.m.
～さい	～才	...sai	... ans (ex. 10 さいです, elle a dix ans)
～さん		...san	monsieur / madame
～じ	～時	...ji	... heure(s) (ex. 3 時, trois heures)
～じん	～人	...jin	la personne / les gens
せんこう	専攻	senkō	matière principale
せんせい	先生	sensée	professeur(e)
そうです		sō desu	c'est juste
そうですか		sō desu ka	je vois / ah oui?
だいがく	大学	daigaku	université
でんわ	電話	denwa	téléphone (kéétai-denwa/ kéétai: cellulaire)
ともだち	友達	tomodachi	ami(e)
なまえ	名前	namae	nom
なん/なに	何	nan/nani	quel(le), quoi
にほん	日本	nihon	le Japon
～ねんせい	～粘性	..nensée	... étudiant(e) de la année.
はい		hai	oui
はん	半	han	demi (ex. sanji han : trois et demi)
ばんごう	番号	bangō	numéro
りゅうがくせい	留学生	ryūgakusée	étudiant(e) étranger-ère
わたし	私	watashi	je, moi

Il n'est pas nécessaire d'étudier les *kanji* (caractères chinois) dans les chapitres 1 – 11.
Pourtant, devenez confortable avec les *hiragana* et *katakana*.

Les pays

アメリカ		amerika	les États-unis
カナダ		kanada	le Canada
イギリス		igirisu	l'Angleterre
フランス		furansu	la France
かんこく	韓国	kankoku	la Corée
ちゅうごく	中国	chūgoku	la Chine

Les matières principales

かがく	科学	kagaku	la science
アジアけんきゅう	アジア研究	ajia kenkyū	les études de l'Asie
けいざい	経済	kéézai	l'économique
こくさいかんけい	各再関係	kokusai kankéé	les études internationales
コンピューター		konpyūtaa	l'informatique
じんるいがく	人類学	jinruigaku	l'anthropologie
せいじ	政治	sééji	la politique
ビジネス		bijinesu	les affaires
ぶんがく	文学	bungaku	la littérature
れきし	歴史	rekishi	l'histoire

Les emplois

しごと	仕事	shigoto	le travail
いしゃ	医者	isha	médecin(e)
かいしゃいん	会社員	kaisha-in	personne d'affaires
こうこうせい	高校生	kōkōséé	étudiant(e) de secondaire
しゅふ	主婦	shufu	au foyer
だいがくいんせい	大学院生	daigaku-inséé	étudiant(e) de 2 ^e cycle
だいがくせい	大学生	daigaku-séé	étudiant(e) de 1 ^e cycle
べんごし	弁護士	bengoshi	avocat(e)

La famille

おかあさん	お母さん	okaa-san	maman
おとうさん	お父さん	otō-san	papa
おねえさん	おねえさん	onéé-san	sœur aînée
おにいさん	お兄さん	onii-san	frère aîné
いもうと	妹	imōto	petite sœur
おとうと	弟	otōto	petit frère

B. 文法（ぶんぽう） Grammaire

1. X は Y です

desu = être. Prononcé avec un 'u' aspiré : desu.

wa = une particule qui signifie "le sujet." は est habituellement prononcé 'ha' mais en tant que particule, c'est 'wa.'

D'habitude, les japonais se dispensent du sujet dans leurs phrases.

じゅうにじはんで。	jūni ji han desu.	(Il) est 12h30.
がくせいです。	gakusée desu.	(Je) suis étudiant(e).
にほんごです。	nihongo desu	(Ma spécialité) est le japonais.

Si l'on a besoin de clarifier le sujet de la conversation, on ajoute は (wa).

わたしはがくせいです。	watashi wa gakusée desu	Je suis étudiant(e).
せんこうはにほんごです。	senkō wa nihongo desu.	Ma spécialité est le japonais.
Alain はせんせいです。	Alain wa sensee desu.	Alain est professeur.

On utilise は pour les introductions, aussi.

わたし はエリアヌです。	watashi wa Erianu desu.	Je m'appelle Éliane.
--------------	--------------------------------	----------------------

2. Poser des questions

On ajoute simplement un か (ka) à la fin de la phrase.

りゅうがくせいです。	ryūgakusée desu.	Je suis étudiante étrangère.
りゅうがくせいですか。	ryūgakusée desu ka .	Êtes-vous étudiant étranger?
せんこうはふつごです。	senkō wa futsugo desu.	Ma spécialité est le français.
せんこうはなんですか。	senkō wa nan desu ka .	Quelle est ta spécialité?

Raccourcis

Le japonais en est plein. Par exemple, « *senkō wa?* » est le raccourci pour « *senkō wa nan desu ka?* » Pour le moment, nous éviterons les raccourcis autre que les sujets implicites afin de se concentrer sur la grammaire formelle.

3. Nom A + の + nom B

の (no) est une particule qui colle deux noms:

Afin de signifier la possession...

エリアヌさんのでんわばんごう

*Erianu-san **no** denwa-bangō*

Le « numéro-de-téléphone » de Madame Éliane.

... et afin de modifier le deuxième nom avec le premier nom pour créer un groupe nominal.

だいがくのせんせい

*daigaku **no** sensée*

Prof(s) d'université

にほんごのがくせい

*nihongo **no** gakusée*

Étudiant(e) de la langue japonaise

モントリオールのだいがく

*montoriōru **no** daigaku*

L'université de Montréal

Mais faites attention aux noms propres!

マギルだいがく

Magiru-daigaku

L'université McGill.

Conclusion sur la grammaire :

Voici une phrase complète avec ce que nous avons appris :

エリアヌさんのおかあさんはこうこうのせんせいですか。

*Erianu-san **no** okaasan **wa** kōkō **no** sensée desu ka?*

La maman de Madame Éliane est-elle enseignante de secondaire?

C. 表現ノート (ひょうげんノート) : Notes sur la culture

1. **Les noms des japonais** sont dans l'ordre : nom de famille suivi par le « prénom. » En fait, d'habitude ils s'introduisent avec leur employeur en premier !

わたしは Mont-Sacre-Coeur のレベルエリアヌです、こうこうせい。

watashi wa Mont-Sacre-Cœur no Reberu Erianu desu, kōkōsée.

Je suis Éliane Lebel de Mont Sacre-Cœur, étudiante au secondaire.

わたしはカナダの S A P のカミングスジョージです。

watashi wa Canada no SAP no kamingusu jōji desu.

Je m'appelle George Cummings du SAP Canada.

2. あの (ano) indique une hésitation en posant une question. Pensez à la dernière scène du film *kimi no na wa* (Ton Nom, un animé très reconnu), où Taki pose la question la plus importante de sa vie à Mitsuha.
3. はい (hai) et ええ (ée) signifient « oui », mais ええ est plus relaxe.

4. Numéros de téléphone

Les chiffres sont séparés par の (no).

450-123-6789: *yon go zero no ichi ni san no roku nana hachi kyū.*

5. Sensée

« Sensée » est utilisé pour décrire des profs, médecins, avocats et prêtres au 2^e et 3^e personne. Ce titre n'est jamais utilisé pour référer à soi-même (la même règle s'applique à -san pour Madame/Monsieur). Un prof peut s'introduire avec *kyōshi*.

Exemple:

ラポートせんせいはどこですか

rapōto-sensei wa doko desu ka?

Où est Sensei Laporte?

Mais...

わたしはラポートジェネヴィエヴです、きょうし。

watashi wa rapōto jenevieu desu, kyōshi.

Je suis Geneviève Laporte, enseignante.

6. Introductions

Suivre la formule :

はじめまして。レベルエリアヌです。こうこうせいです。いまにねんせいです。
じゅうさんさいです。よろしくおねがいします。

*hajimemashite. reberu erianu desu. kōkōsée desu. ima ninensée desu. jūsansai desu.
yoroshiku onegaishimasu.*

Comment allez-vous¹? Je m'appelle Éliane Lebel. Je suis étudiante au secondaire. Au présent, je suis dans la deuxième année. J'ai 13 ans. Enchantée.²

Les transcriptions du japonais en lettres latines continuent dans le deuxième chapitre. Après cela, l'étudiant(e) aurait dû maîtriser les *hiragana* et *katakana*.

¹ *hajimemashite* (ha-ji-mé-ma-shte): lit., « C'est la première fois que nous nous rencontrons. »

² *yoroshiku onegaishimasu* (o-ne-ngai-shi-mass): lit., « prenez soins de moi. »